建築置業有限公司"簽署《氹仔兵房斜巷興建新休憩區工程合同》。

二零一四年八月二十日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年八月二十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Macau, como outorgante, no «contrato de construção da nova zona de lazer na Calçada do Quartel, Taipa», a celebrar com a «Companhia de Construção e Fomento Predial Lek Pou Wai, Limitada».

20 de Agosto de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, Florinda da Rosa Silva Chan.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 25 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

# 經濟財政司司長辦公室

#### 第 95/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第37/2014號行政命令第一條第二款的規定,作出本批示。

- 一、轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘,代表 澳門特別行政區與俄羅斯聯邦金融監察局簽署有關在預防及遏 止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互換金融情報的諒解備忘 錄。
  - 二、本批示自公佈日起開始生效。
  - 二零一四年八月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

# GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANCAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 95/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 37/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

- 1. São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crime de branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo, a celebrar com o Federal Financial Monitoring Service, da Federação Russa.
- 2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.
  - 20 de Agosto de 2014.
  - O Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Yuen.

#### 第 96/2014 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第50/2014號經濟財政司司長批示, 撥予旅遊局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員;

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員 會的職務,故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整;

在該局的建議下,並經聽取財政局意見;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條 及第121/2009號行政命令賦予的職權·作出本批示。

# Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 96/2014

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Turismo e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

經第50/2014號經濟財政司司長批示撥予旅遊局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成:

主席:行政財政廳廳長方丹妮,當其出缺或因故不能視事時,由其合法代任人代任;

委員:財政處處長馬丁雄,當其出缺或因故不能視事時,由 其合法代任人代任;

委員:顧問高級技術員何娟,當其出缺或因故不能視事時, 由特級技術員賈美莉代任。

本批示由二零一四年七月九日起生效。

二零一四年八月二十一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年八月二十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嬋

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2014, à Direcção dos Serviços de Turismo, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente*: Daniela de Souza Fão, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe da Divisão Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ho Kun, técnica superior assessora e, nas suas faltas ou impedimentos, Emília Madalena Canavarro Ritchie, técnica especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 9 de Julho de 2014.

21 de Agosto de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Yuen.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 22 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

#### 保安司司長辦公室

### 第 177/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條,以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定,作出本批示:

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限,以便代表澳門特別行政區作為簽署人,與「龍德造船工業股份有限公司」簽訂,向澳門特別行政區海關提供"維修工程——A3巡邏船"的合同。

二零一四年八月二十五日

保安司司長 張國華

二零一四年八月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

# GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 177/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Obra de Reparação — Lancha de Fiscalização A3» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Lung Teh Shipbuilding Co. LTD».

25 de Agosto de 2014.

O Secretário para a Segurança, Cheong Kuoc Vá.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

#### 社會文化司司長辦公室

# 第 153/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條 賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

# GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 153/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do